

Image not found

LiricaMedievaleRomanza/sites/all/themes/business/logo.png

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > DON DENIS > EDIZIONE > Nostro Senhor, ajades bon grado > Tradizione manoscritta > CANZONIERE B

---

## CANZONIERE B

- letto 238 volte

### Riproduzione fotografica

Image not found

[https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/B\\_522.jpg&itok=Iw45X148](https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/B_522.jpg&itok=Iw45X148)



- letto 226 volte

# Edizione diplomatica

 <p>image not found <a href="https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330x330/public/lmr_46.jpg&amp;itok=Mw3d1DD8">https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330x330/public/lmr_46.jpg&amp;itok=Mw3d1DD8</a></p>	<p>Nostro senhor aiades bo(n) grado Por quanto moie mha senhor falou E todesto foy por quesse cuydou Que andaua doutra namora]n[do Ca sey eu be(n) q(ue)mi no(n) falara. Se de qual. benlheu. q(ue)ro cuydara.</p> <p>Porq(ue)mi falou. oiente dia Aiades bon grado n(ost)ro senhor E todesto foy p(or)q(ue) mha senhor Cuydou q(ue) eu. p(or) outra moiria Ca sey :?</p> <p>Por q(ue) moie falou aia d(eu)s Bon grado mays desto no(n) fora re(n) Se non p(or) q(ue) mha. senhor cuydou be(n) Que doutra era(n) os deseis(os) me(us) Ca sey eu be(n) q(ue) mi(n) no(n) falara</p> <p>Ca tal e q(ue) antesse matara. Cami falar seo sol cuydara.</p>
--	--

- letto 216 volte

# Edizione diplomatico-interpretativa

I	I
Nostro senhor aiades bo(n) grado Por quanto moie mha senhor falou E todesto foy por quesse cuydou Que andaua doutra namora]n[do Ca sey eu be(n) q(ue)mi no(n) falara. Se de qual. benlheu. q(ue)ro cuydara.	Nostro Senhor, aiades bon grado por quanto m?oie mha senhor falou; e tod?esto foy porque sse cuydou que andava d?outra namorado, ca sey eu ben que mi non falara se de qual ben lh?eu quero cuydara.
II	II

<p><b>Porq(ue)mi falou.</b> oieste dia      Aiades bon grado n(ost)ro senhor      E todesto foy p(or)q(ue) mha senhor      Cuydou q(ue) eu. p(or) outra moiria      Ca sey :?</p>	<p>Porque mi falou oi?este dia,      aiades bon grado, Nostro Senhor;      e tod?esto foy porque mha senhor      cuydou que eu por outra moiria      ca sey ... ... ... ...</p>
	<b>III</b>
<p><b>Por q(ue) moie falou aia d(eu)s</b>      Bon grado mays desto no(n) fora re(n)      Se non p(or) q(ue) mha. senhor cuydou be(n)      Que doutra era(n) os deseios me(us)      Ca sey eu be(n) q(ue) mi(n) no(n) falara</p>	<p>Porque m?oie falou, aia Deus      bon grado; mays desto non fora ren      senon porque mha senhor cuydou ben      que d?outra eran os deseios meus,      ca sey eu ben que min non falara</p>
	<b>IV</b>
<p><b>Ca tal e q(ue) antesse matara.</b>      Cami falar seo sol cuydara.</p>	<p>Ca tal é que ante sse matara      ca mi falar se o sol cuydara.</p>

- letto 246 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911  
 CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-b-199>